

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

8 November 2018
Russian
Original: English

Совещание 2018 года

Женева, 4–7 декабря 2018 года

**Совещание экспертов по институциональному
укреплению Конвенции**

Женева, 16 августа 2018 года

Пункт 5 повестки дня

**Принятие фактологического доклада, освещающего
дискуссию, состоявшуюся в ходе Совещания,
включая возможные итоги**

**Доклад Совещания экспертов 2018 года
по институциональному укреплению Конвенции**

I. Введение

1. На восьмой Конференции государств – участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции (BWC/CONF.VIII/4) государства-участники постановили, что будут проводиться ежегодные совещания и что первое такое совещание в декабре 2017 года будет направлено на достижение прогресса по вопросам существа и в отношении процесса на период до следующей обзорной Конференции, с тем чтобы достичь консенсуса по межсессионному процессу.

2. На Совещании государств-участников в декабре 2017 года государства-участники достигли консенсуса в отношении следующего:

а) Подтверждение полезности предшествующих межсессионных программ в период 2003–2015 годов и сохранение прежних структур: ежегодных совещаний государств-участников, которым предшествуют ежегодные совещания экспертов.

б) Цель межсессионной программы состоит в обсуждении и поощрении общего понимания и эффективных действий по тем вопросам, которые намечены для включения в межсессионную программу.

в) Признавая необходимость обеспечения сбалансированности стремления к усовершенствованию межсессионной программы в пределах тех ограничений – как в финансовых, так и в людских ресурсах, – с которыми сталкиваются государства-участники, в период 2018–2020 годов на межсессионную программу ежегодно отводится по 12 дней. Работа в межсессионный период будет нацелена на укрепление осуществления всех статей Конвенции, с тем чтобы добиться более эффективного реагирования на нынешние вызовы. Совещания экспертов продолжительностью восемь дней будут проводиться друг за другом и не менее чем за три месяца до ежегодных совещаний государств-участников продолжительностью четыре дня каждое.



Для облегчения участия развивающихся государств-участников в совещаниях, проводимых в рамках межсессионной программы, будет в максимальной степени использоваться Программа спонсорства, финансируемая за счет добровольных взносов.

d) Заседания СГУ в 2018 году будут проходить под председательством представителя Восточноевропейской группы (ВЕГ), в 2019 году – под председательством представителя Западной группы (ЗГ), а в 2020 году – под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других государств (ГНДГ). Назначаемому сроком на один год Председателю будут оказывать поддержку два назначаемых на один год заместителя Председателя – по одному от каждой из двух других региональных групп. Помимо докладов совещаний экспертов, совещания государств-участников будут рассматривать ежегодные доклады ГИП и прогресс в деле универсализации Конвенции. Совещания экспертов в 2018 году будут проходить под председательством ГНДГ (СЭ 1 и СЭ 2) и Западной группы (СЭ 3 и СЭ 4), в 2019 году – под председательством ВЕГ (СЭ 1 и СЭ 2) и ГНДГ (СЭ 3 и СЭ 4), а в 2020 году – под председательством Западной группы (СЭ 1 и СЭ 2) и ВЕГ (СЭ 3 и СЭ 4); СЭ 5 будут проходить под председательством региональной группы, председательствующей на СГУ.

	СГУ	СЭ 1	СЭ 2	СЭ 3	СЭ 4	СЭ 5
2018 год	ВЕГ	ГНДГ	ГНДГ	ЗГ	ЗГ	ВЕГ
2019 год	ЗГ	ВЕГ	ВЕГ	ГНДГ	ГНДГ	ЗГ
2020 год	ГНДГ	ЗГ	ЗГ	ВЕГ	ВЕГ	ГНДГ

На всех совещаниях будут применяться *mutatis mutandis* правила процедуры восьмой обзорной Конференции.

e) Совещания экспертов будут проводиться в открытом формате и будут рассматривать следующие темы:

[...]

СЭ 5 (1 день): Институциональное укрепление Конвенции:

- Рассмотрение всего спектра подходов и вариантов для дальнейшего укрепления Конвенции и ее функционирования на основе возможных дополнительных правовых мер или других мер в рамках Конвенции.

f) Каждое Совещание экспертов будет готовить для рассмотрения ежегодным Совещанием государств-участников фактологический доклад, освещающий его дискуссии, включая возможные итоги. Все совещания – как экспертов, так и государств-участников – будут достигать любых выводов или результатов консенсусом. Совещание государств-участников будет отвечать за управление межсессионной программой, включая принятие необходимых мер в отношении бюджетных и финансовых вопросов на основе консенсуса в целях обеспечения надлежащего осуществления межсессионной программы. Девятая обзорная Конференция рассмотрит работу и результаты, которые она получит от совещаний государств-участников и совещаний экспертов, и на основе консенсуса примет решение по любым результатам межсессионной программы и по любым последующим действиям».

3. Резолюцией 72/71, принятой без голосования 4 декабря 2017 года, Генеральная Ассамблея среди прочего просила Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам – депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций обзорных конференций.

II. Организация Совещания экспертов

4. В соответствии с решениями восьмой обзорной Конференции и Совещания государств-участников 2017 года Совещание экспертов 2018 года по институциональному укреплению Конвенции было создано во Дворце Наций в Женеве 16 августа 2018 года под председательством г-на Отакара Горгола из Чехии.
5. 16 августа 2018 года Совещание экспертов приняло свою повестку дня (BWC/MSP/2018/MX.5/1), которая была предложена Председателем. Председатель также привлек внимание делегаций к справочному документу, подготовленному Группой имплементационной поддержки (BWC/MSP/2018/MX.5/2).
6. На том же заседании по предложению Председателя Совещание экспертов приняло в качестве своих правил процедуры с соответствующими изменениями правила процедуры восьмой обзорной Конференции, которые содержатся в документе BWC/CONF.VIII/2.
7. Обязанности секретаря Совещания экспертов исполнял руководитель Группы имплементационной поддержки г-н Даниэль Фикс. Обязанности заместителя секретаря исполнял сотрудник по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-н Герман Лампальцер; в секретариате работала сотрудник по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-жа Нгок Фуонг ван дер Блей.

III. Участие в Совещании экспертов

8. В Совещании экспертов участвовали следующие 100 государств – участников Конвенции: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Государство Палестина, Греция, Грузия, Дания, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.
9. Кроме того, как предусмотрено в пункте 1 правила 44 правил процедуры, в Совещании экспертов без участия в принятии решений участвовали два государства, которые подписали Конвенцию, но пока не ратифицировали ее: Гаити и Объединенная Республика Танзания.
10. В соответствии с пунктом 2 правила 44 в Совещании экспертов участвовало в качестве наблюдателя одно государство – Израиль, – которое не является ни участником, ни подписавшей стороной Конвенции.
11. В соответствии с пунктом 3 правила 44 на Совещании экспертов присутствовала Организация Объединенных Наций, включая Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ) и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).
12. В соответствии с пунктом 4 правила 44 статус наблюдателя для участия в Совещании экспертов был предоставлен Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ),

Всемирной организации по охране здоровья животных (МЭБ), Европейскому союзу, Международному комитету Красного Креста (МККК) и Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО).

13. В соответствии с пунктом 5 правила 44 на Совещании экспертов присутствовали 26 неправительственных организаций и исследовательских институтов.

14. Список всех участников Совещания экспертов содержится в документе BWC/MSP/2018/MX.5/INF.1.

IV. Работа Совещания экспертов

15. В соответствии с предварительной повесткой дня (BWC/MSP/2018/MX.5/1) Совещание экспертов провело предметные дискуссии по вопросам, намеченным Совещанием государств-участников 2017 года.

16. По пункту 4 повестки дня («Рассмотрение всего спектра подходов и вариантов для дальнейшего укрепления Конвенции и ее функционирования на основе возможных дополнительных правовых мер или других мер в рамках Конвенции») Япония, Куба и Соединенные Штаты Америки представили рабочие документы BWC/MSP/2018/MX.5/WP.1, BWC/MSP/2018/MX.5/WP.2 и BWC/MSP/2018/MX.5/WP.3 соответственно. Затем последовала интерактивная дискуссия, в ходе которой выступили следующие государства-участники: Австралия, Бельгия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Венесуэла (Боливарианская Республика) от имени группы Движения неприсоединения и других государств – участников КБО, Германия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Китай, Куба, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Швеция и Япония. С заявлением также выступил Европейский союз. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня были выражены различные мнения.

17. В ходе своей работы Совещание экспертов имело возможность опираться на ряд рабочих документов, представленных государствами-участниками, а также на заявления и презентации со стороны государств-участников, которые были распространены на Совещании.

18. Председатель под свою ответственность и по своей инициативе подготовил документ с изложением соображений, уроков, перспектив, рекомендаций, выводов и предложений, почерпнутых из презентаций, заявлений, рабочих документов и выступлений по пунктам повестки дня, обсуждавшимся на Совещании. Совещание экспертов отметило, что этот документ не был согласован и не имеет статуса. По мнению Председателя, этот документ мог бы помочь делегациям в их подготовке к Совещанию государств-участников в декабре 2018 года, к совещаниям государств-участников в оставшиеся годы межсессионной программы и к последующим совещаниям экспертов по институциональному укреплению Конвенции в рамках межсессионной программы в 2019 и 2020 годах, а также в их рассмотрении оптимальных путей «обсуждения и поощрения общего понимания и эффективных действий по» рассматриваемым темам в соответствии с консенсусом, достигнутым на Совещании государств-участников 2017 года. Документ, подготовленный Председателем в консультации с государствами-участниками, приобщается в качестве приложения I к настоящему докладу.

V. Документация

19. Перечень официальных документов Совещания экспертов, включая рабочие документы, представленные государствами-участниками, содержится в приложении II к настоящему докладу. Все документы, указанные в этом перечне, имеются в наличии на веб-сайте КБО по адресу <http://www.unog.ch/bwc> и в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) по адресу <http://documents.un.org>.

VI. Завершение Совещания экспертов

20. На своем заключительном заседании 16 августа 2018 года Совещание экспертов приняло консенсусом свой доклад, содержащийся в документе BWC/MSP/2018/MX.5/CRP.1, с устными поправками, который должен быть выпущен в качестве документа BWC/MSP/2018/MX.5/3.

Приложение I

Резюмирующий доклад

Представлено Председателем

1. Председатель под свою ответственность и по своей инициативе подготовил настоящий документ, в котором изложены соображения, уроки, перспективы, рекомендации, выводы и предложения, почерпнутые из презентаций, заявлений, рабочих документов и выступлений по пунктам повестки дня, обсуждавшимся на Совещании. Совещание экспертов отметило, что этот документ не был согласован и не имеет статуса. По мнению Председателя, этот документ мог бы помочь делегациям в их подготовке к Совещанию государств-участников в декабре 2018 года и к совещаниям государств-участников в оставшиеся годы межсессионной программы, а также к последующим совещаниям экспертов по институциональному укреплению Конвенции в рамках межсессионной программы в 2019 и 2020 годах.
2. Председатель хотел бы выразить признательность делегациям за их активное участие в работе Совещания, особенно за различные рабочие документы, которые были представлены и которые в сочетании с устными заявлениями и конструктивными дебатами послужили основой для настоящего резюмирующего доклада. В докладе Совещания указано, какие делегации выступали по различным пунктам повестки дня и какие делегации представили рабочие документы, поэтому такая информация не будет повторяться в настоящем резюмирующем докладе.
3. В нижеследующих пунктах резюмируются и обобщаются предметные дискуссии по пункту 4 повестки дня.

Рассмотрение всего спектра подходов и вариантов для дальнейшего укрепления Конвенции и ее функционирования на основе возможных дополнительных правовых мер или других мер в рамках Конвенции

4. По этому пункту повестки дня многие государства-участники решительно высказались в поддержку укрепления КБО и достижения прогресса в рамках Совещания экспертов. Они приветствовали тот факт, что Совещание государств-участников 2017 года смогло достичь консенсуса по межсессионной программе на период 2018–2020 годов, включая это Совещание экспертов по институциональному укреплению Конвенции. Было выражено мнение, что КБО является единственным форумом, который позволяет рассматривать весь комплекс угроз, создаваемых биологическим оружием. Государства-участники также отметили, что эффективность КБО связана с ее универсализацией, и в связи с этим призвали предпринимать дальнейшие усилия на этом направлении.
5. Государства-участники указали на ряд проблем, стоящих перед Конвенцией, такие как стремительные изменения в области науки и технологии, распространение, пандемии, а также угроза использования биологических агентов или токсинов в террористических целях, которые подчеркивают экстренную необходимость укрепления Конвенции. Была выражена обеспокоенность по поводу возможности неправомерного использования достижений науки и технологии, а также тех последствий, которые могут повлечь за собой такие достижения для Конвенции, в том числе по поводу того, что они могут затруднить проверку соблюдения Конвенции. Государства-участники также указали на возросшие угрозы, связанные с приобретением и применением биологического оружия негосударственными субъектами, а также с меняющимся характером современных конфликтов, в которых биологическое оружие может рассматриваться как оружие повышенной полезности. Государства-участники выразили мнение, что такие изменения в области науки и технологии и в характере вооруженных конфликтов следует держать в поле зрения.
6. Были выражены различные мнения по вопросу о дополнительных правовых мерах в рамках Конвенции. Ряд государств-участников указали на цель укрепления

КБО путем проведения переговоров по всеобъемлющему и сбалансированному юридически обязывающему документу, охватывающему проверку, расценивая это как единственный способ обеспечения долгосрочной устойчивости КБО. Многие государства-участники затрагивали вопрос о мандате и итогах работы специальной группы, которая занималась переговорами по протоколу к Конвенции. Некоторые государства-участники отметили также потребность в режиме экспортного контроля и международного сотрудничества в целях нераспространения в рамках КБО, а также согласованных на международном уровне процедур обмена биологическим оборудованием, материалами и информацией в мирных целях. Другие, некоторые из которых поддержали юридически обязывающий документ в качестве конечной цели, отметили, что переговоры по нему могут быть сопряжены с политическими и техническими трудностями. Они указали на неотложные проблемы, которые необходимо решить и которые не могут ждать переговоров по юридически обязывающему документу. В этой связи они также отметили, что, пока такие переговоры не начаты, можно было бы согласовать поступательные шаги, причем не в качестве замены для юридически обязывающего документа, а в качестве средств решения нынешних проблем.

7. Были также выражены различные мнения по вопросу о проверке. Ряд государств-участников выразили мнение, что проверка является ключевым элементом многих международных соглашений и что она может способствовать обеспечению уверенности всех государств-участников в том, что положения КБО осуществляются. Было отмечено, что проверка возможна в других областях, например в отношении химического оружия, поэтому она должна быть возможной и в отношении биологического оружия. Многие государства-участники отметили, что единственным средством эффективного контроля за соблюдением КБО является механизм проверки, согласованный на международном уровне. Вместе с тем было также отмечено, что проверка в области биологии была бы весьма сложной задачей и ее нельзя напрямую сравнивать с проверкой в других областях. Некоторые государства-участники указали на выводы, сделанные группой ВЕРЕКС в начале 1990-х годов, хотя некоторые также отметили, что с тех пор многое изменилось с научно-технической точки зрения. Было также указано, что проверку следует проводить в рамках Конвенции; она не должна осуществляться другими международными организациями, поскольку это может привести к переориентации их деятельности на вопросы безопасности.

8. Ряд государств-участников подчеркнули необходимость укрепления и дальнейшего развития существующих положений Конвенции и заявили, что такой подход не следует обязательно рассматривать как альтернативу возможным переговорам по юридически обязывающему документу. Некоторые государства-участники указали в качестве возможных подходов к повышению эффективности осуществления Конвенции на добровольной основе такие концепции, как коллегиальный обзор и добровольные посещения, отметив при этом, что такие идеи не должны подменять собой проверку. Другие государства-участники отметили, что такие добровольные подходы не были бы столь всеобъемлющими, как выработанный на основе переговоров юридически обязывающий документ. В ходе дискуссий были затронуты существующие положения Конвенции, в том числе статьи V, VI, VII и X, и соответствующие договоренности, достигнутые на предыдущих обзорных конференциях. Что касается статьи V, то некоторые государства-участники призвали к дальнейшей разработке механизмов для рассмотрения озабоченностей по поводу соблюдения, например официального консультативного совещания. Некоторые государства-участники также указали на необходимость дальнейшего совершенствования системы мер укрепления доверия (МД), особенно в отношении числа представляемых докладов, хотя ряд государств-участников отметили, что МД являются инструментом повышения транспарентности, а не оценки или проверки соблюдения Конвенции. Что касается статьи VI, то государства-участники обсудили возможность дальнейшего развития ее положений и необходимость создания механизма в рамках Конвенции, хотя было также указано на существование механизма расследования Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Что касается статьи VII, то ряд государств-участников указали на необходимость

активизации ее практического осуществления, например на основе базы данных и согласованных процедур, и было также указано на необходимость наращивания потенциала на национальном уровне в целях оказания помощи развивающимся странам в повышении их готовности. Наконец, в контексте статьи X государства-участники указали на необходимость совершенствования методов согласования запросов и предложений об оказании помощи, расширения помощи развивающимся странам и обеспечения беспрепятственного обмена биологическим оборудованием, материалами и информацией.

9. Государства-участники также в позитивном ключе указали на установление межсессионной программы на 2018–2020 годы, и многие государства-участники выразили удовлетворение интенсивными предметными дискуссиями, состоявшимися в ходе Совещаний экспертов. Государства-участники отметили, что эти дискуссии закладывают хорошую основу для Совещания государств-участников 2018 года и для последующих совещаний в рамках межсессионной программы до 2020 года. Государства-участники также отметили важную работу, проводимую Группой имплементационной поддержки (ГИП), причем некоторые из них заявили, что стоило бы рассмотреть вопрос о дальнейшем укреплении ГИП, если на нее будут возложены дополнительные задачи. Вместе с тем ряд государств-участников также указали на финансовую ситуацию Конвенции и необходимость повышения ее стабильности и устойчивости. Они отметили, что нынешняя межсессионная программа может оказаться под угрозой из-за невыплаты начисленных взносов и что нужно усовершенствовать финансовые структуры Конвенции.

Приложение II

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/MSP/2018/MX.5/1	Предварительная повестка дня для Совещания экспертов по институциональному укреплению Конвенции – Представлено Председателем
BWC/MSP/2018/MX.5/2	Справочно-информационный документ, представленный Группой имплементационной поддержки
BWC/MSP/2018/MX.5/3	Доклад Совещания экспертов 2018 года по институциональному укреплению Конвенции
BWC/MSP/2018/MX.5/CRP.1 только на английском языке	Draft Report of the 2018 Meeting of Experts on institutional strengthening of the Convention – Submitted by the Chair
BWC/MSP/2018/MX.5/MISC.1 только на англ./исп./фр. языках	Provisional list of participants
BWC/MSP/2018/MX.5/INF.1 только на англ./исп./фр. языках	List of participants
BWC/MSP/2018/MX.5/WP.1 только на английском языке	Investigation framework to strengthen the Biological Weapons Convention – Submitted by Japan
BWC/MSP/2018/MX.5/WP.2 только на английском языке	Further strengthen the Convention and its functioning – Submitted by Cuba
BWC/MSP/2018/MX.5/WP.3 только на английском языке	Institutional Strengthening of the BWC – Submitted by the United States of America
BWC/MSP/2018/MX.5/WP.4 только на английском языке	Institutional Strengthening of the Convention – Submitted by the Bolivarian Republic of Venezuela on behalf of the Non-Aligned Movement and other States Parties to the Biological and Toxin Weapons Convention